



<p>Common Data Sources for Use in the Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool</p>	<p>Sources communes de données à utiliser dans l'outil d'évaluation des opportunités d'efficacité énergétique</p>
<p>Data quality and availability is a critical factor in using the Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool. Non-availability of data, especially in developing countries, has the potential to limit and reduce utilization of the tool. To identify opportunities for energy efficiency improvements in a specific country, the tool must include data in the following areas:</p>	<p>La qualité et la disponibilité des données sont des facteurs déterminants de l'utilisation de l'outil d'évaluation des opportunités d'efficacité énergétique. La non-disponibilité des données, notamment dans les pays en voie de développement, risque de limiter et de réduire l'utilisation de l'outil. Pour identifier les opportunités d'amélioration en matière d'efficacité énergétique dans un pays en particulier, l'outil doit inclure des données dans les domaines suivants :</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Sector-wise energy consumption and forecasts 	<ul style="list-style-type: none"> • Les prévisions et la consommation d'énergie au niveau sectoriel
<ul style="list-style-type: none"> • End-use energy consumption percentages for each identified sector 	<ul style="list-style-type: none"> • Les pourcentages de la consommation finale d'énergie pour chaque secteur identifié
<ul style="list-style-type: none"> • Baseline end-use and efficiency data 	<ul style="list-style-type: none"> • Les données sur l'efficacité et l'utilisation finale de référence
<ul style="list-style-type: none"> • Incremental or full measure costs and savings as well as measure life 	<ul style="list-style-type: none"> • Le coût marginal ou les coûts totaux de la mesure et les économies ainsi que la durée de la mesure
<p>All of the above data can be found with varying levels of ease and reliability. In general, good national level end-use data are not readily available in developing countries and must be patched together using a variety of different sources. The International Energy Agency (IEA) energy statistics (http://www.iea.org/statistics/) could be a good starting point to collect high level data such as sector-wise energy consumption and forecasts of the country. Publications of multilateral, bilateral, and regional organizations could also provide regional or country specific data for the tool. For example, country specific in-depth energy efficiency reviews published by the Energy Charter Secretariat (http://www.energycharter.org/what-we-</p>	<p>Toutes les données susmentionnées peuvent être obtenues de façon plus ou moins facile et fiable. De manière générale, il n'est pas facile d'accéder à des données nationales de bonne qualité sur l'utilisation finale dans les pays en développement, et elles doivent être assemblées en utilisant de nombreuses sources différentes. Les statistiques énergétiques de l'Agence internationale de l'énergie (AIE) (http://www.iea.org/statistics/) pourraient constituer un bon point de départ pour recueillir des données de bonne qualité, par exemple les prévisions et la consommation d'énergie au niveau sectoriel du pays. Les publications d'organisations multilatérales, bilatérales et régionales peuvent également fournir des</p>



<p>do/energy-efficiency/energy-efficiency-country-reviews) is a useful resource for economies in Europe and Central Asia.</p>	<p>données spécifiques à la région ou au pays pour l’outil. Par exemple, les analyses approfondies de l’efficacité énergétique spécifique aux pays publiées par le Secrétariat de la Charte de l’énergie (http://www.energycharter.org/what-we-do/energy-efficiency/energy-efficiency-country-reviews) sont des ressources utiles pour les économies d’Europe et d’Asie centrale.</p>
<p>Breakdown of end-use energy consumption data for major electricity consuming sectors is usually available in the load research reports published by local or state utilities. For example, in India, the energy efficiency services limited (EESL) conducted the load research for major energy consuming sectors in various states with the help of local electric utilities. These load research reports are available on the EESL website (http://www.eeslindia.org). While the load research data collected through a local utility may not be applicable to the entire region, or to states for a large country, because of varying climate conditions, it can be considered as national level data for a smaller country or for a country with little or no climate variation across its geography.</p>	<p>La répartition des données de la consommation finale d’énergie par les principaux secteurs consommateurs d’électricité est généralement disponible dans les rapports de recherche sur la charge publiés par les services publics locaux ou de l’État. Par exemple, en Inde, l’Energy Efficiency Services Limited (EESL) a mené l’étude sur la charge pour les principaux secteurs consommateurs d’énergie dans plusieurs États avec l’aide des services publics d’électricité locaux. Ces rapports de recherche sur la charge sont disponibles sur le site Internet de la EESL (http://www.eeslindia.org). Tandis que les données de la recherche sur la charge recueillies par un service public local peuvent ne pas être applicables pour l’ensemble de la région, ou pour les États d’un grand pays, en raison de la diversité des conditions climatiques, elles peuvent être considérées comme des données de niveau national pour un pays plus petit ou pour un pays avec peu ou pas de variations climatiques sur son territoire.</p>
<p>Some publicly available data exists on measure savings and costs. For example, the Database for Energy Efficient Resources (DEER) (http://www.deeresources.com) provides estimated incremental costs and savings for selected measures and technologies. Commercial construction cost publications by construction trades or labor unions can be a source of measure installation labor costs. The United Nation (UN) Comtrade database (https://comtrade.un.org) is another source to find out the cost data of equipment and technologies. The Comtrade database contains values of import and export volumes of commodities and respective trade values converted from national currency into US dollars using exchange rates supplied by the reporter countries.</p>	<p>Certaines données sur les économies et les coûts d’une mesure sont accessibles au public. Par exemple, la Database for Energy Efficient Resources (DEER / Base de données des ressources relatives à l’efficacité énergétique) (http://www.deeresources.com) fournit des estimations des coûts marginaux et des économies pour une sélection de mesures et de technologies. La publication des coûts de construction commerciale par les entreprises ou les organisations syndicales du secteur de la construction peuvent constituer une source des coûts de main-d’œuvre de l’installation de la mesure. La base de données Comtrade des Nations Unies (ONU) (https://comtrade.un.org) est une autre source permettant de trouver les données relatives au coût des équipements et des technologies. La base de données Comtrade</p>



	comporte des valeurs sur les volumes des importations et exportations de marchandises et des valeurs commerciales respectives converties depuis la valeur nationale en dollars américains en utilisant les taux de change fournis par les pays rapporteurs.
In general, the above public data sources should be considered for the country specific data collection; however, they provide data averaged over large regions and are sometimes not very accurate. For some countries, utility, state, or other local data may be available that is specific to the geographic area/ country being studied and will provide greater detail and accuracy. Examples of locally developed data that may exist include:	De manière générale, les sources publiques de données ci-dessus doivent être prises en considération pour la collecte de données du pays en particulier ; néanmoins, elles fournissent des données moyennes de grandes régions qui ne sont pas toujours très précises. Pour certains pays, des données recueillies par les services publics, États ou autres régions peuvent être fournies pour la région ou le pays étudié et offrent plus de détails et une plus grande précision. Ces données recueillies au niveau local incluent par exemple :
<ul style="list-style-type: none"> • Baseline studies that characterize the types and efficiency of appliances and equipment in existing and new buildings. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les études de référence qui définissent les types et l'efficacité des appareils et des équipements dans les bâtiments neufs et existants.
<ul style="list-style-type: none"> • Energy use forecasts, estimating existing and new construction energy use and separated by major consuming sector. For example, Power for All report published by the Ministry of Power, Government of India. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les prévisions de la consommation énergétique, qui estiment l'utilisation énergétique des constructions neuves et existantes et séparées du principal secteur de consommation. Par exemple, le rapport « Power for All » (Électricité pour tous) publié par le ministère de l'Énergie du gouvernement de l'Inde.
<ul style="list-style-type: none"> • End-use disaggregation data - this may be from statistical models, metering, or simulation models. For example, the demand modeling report published by the Department of Energy, South Africa.¹ 	<ul style="list-style-type: none"> • Données désagrégées sur l'utilisation finale : elles peuvent provenir de modèles statistiques, de compteurs ou de modèles de simulation. Par exemple, le rapport de la modélisation de la demande publié par le ministère de l'Énergie de l'Afrique du Sud.²
<ul style="list-style-type: none"> • Program evaluations that identify measure savings and document penetration rates and baseline practices. For example, India labeling program impacts study conducted by CLASP.³ 	<ul style="list-style-type: none"> • Les évaluations du programme qui identifient les économies de la mesure et récoltent des données sur les taux de pénétration et les pratiques de référence. Par exemple, l'étude des effets du

¹ http://www.energy.gov.za/files/IEP/IEP_Publications/AnnexureA-Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf

² http://www.energy.gov.za/files/IEP/IEP_Publications/AnnexureA-Technical-Report-Part1-Demand-Modeling-Report.pdf

³ <http://clasp.ngo/Resources/Resources/PublicationLibrary/2007/India-labeling-program-impacts-case-study>



	programme d'étiquetage indien mené par le CLASP. ⁴
<ul style="list-style-type: none"> • Appliance saturation studies. 	<ul style="list-style-type: none"> • Les études sur la saturation des appareils.
<p>If resources are available then it is encouraged to collect primary data through surveys of samples of facilities and market actors in the country being analyzed. This can provide the most specific and accurate data, but obviously requires higher commitments of time and budget. If the data is collected through secondary sources, it is highly encouraged to conduct stakeholder workshops to verify assumptions, measure savings, and costs data.</p>	<p>Si des ressources sont disponibles, il est alors conseillé de collecter des données primaires par des enquêtes menées auprès d'échantillons d'acteurs du marché et d'infrastructures dans le pays faisant l'objet de l'analyse. Cela peut permettre de fournir les données les plus spécifiques et les plus précises, mais cela requiert évidemment des engagements plus conséquents en matière de temps et de budget. Si les données sont collectées par des sources secondaires, il est vivement conseillé d'organiser des séminaires avec les parties prenantes afin de vérifier les hypothèses, les économies de la mesure et les données sur les coûts.</p>
<p>Finally, any effort to use data from a country as a proxy for another country or region should be done with caution and an understanding of the factors that might affect the applicability of the data to the new country. Suitable adjustments should be made to account for the differences in climate, economic and demographic factors, and the prevalent commercial and industrial customer types.</p>	<p>Enfin, tous les efforts déployés pour utiliser les données d'un pays à titre d'approximation pour un autre pays ou une autre région doivent être utilisés avec précaution et en comprenant les facteurs pouvant affecter l'applicabilité des données au nouveau pays. Des ajustements adaptés doivent être pris en compte pour les différences en matière de climat, d'économie et de démographie, ainsi que pour les types de clients commerciaux et industriels répandus.</p>
<p><i>The Energy Efficiency Opportunity Assessment Tool was developed by ICF through a cooperative agreement with USAID – the Energy Efficiency for Clean Development Program (EECDP). The tool and supporting materials are publically available at www.icf.com/EECDP.</i></p>	<p><i>L'outil d'évaluation des opportunités d'efficacité énergétique a été conçu par ICF par accord de coopération avec le Programme de rendement énergétique pour le développement propre (EECDP) de l'Agence des États-Unis pour le Développement International (USAID). L'outil et le matériel didactique sont accessibles au public à l'adresse www.icf.com/EECDP.</i></p>

⁴ <http://clasp.ngo/Resources/Resources/PublicationLibrary/2007/India-labeling-program-impacts-case-study>